

LaVozColorado

VOL. LII NO. 7

National Association of Hispanic Publications

May 6, 2026

Hickenlooper vs. Gonzales Senate race

ERNEST GURULÉ

It may be one of the most interesting political races in state history, certainly recent state history. On one side, you have a man, a Democrat, who casts one of the longest shadows in our nearly 150 years of statehood. On the other--a fellow Democrat--who has made her bones as a community organizer and leader in the state legislature. Also, a Latina. An Ivy League Latina.

John Hickenlooper has a resume that reads like 'Jack Armstrong, All American Boy.' Except it's true. Hickenlooper is a long ago laid off geologist who transitioned to saloon keeper, perhaps even the country's first ever microbeer saloon keeper. But after years of selling 'barley soup,' in 2003 he transitioned to politics, winning the first of his two terms as Denver Mayor before serving two terms as Colorado Governor and finally to his current job in the U.S. Senate,

a seat he's held since 2021.

Julie Gonzales is a 43-year-old state senator with a long history of community organizing. After graduating from Yale in 2005, the Texas native settled in Colorado where she emerged herself in a number of social causes, including working for teacher, worker and immigrant rights.

Her political baptism began as a volun-

CONTINUED ON PAGE 10 >>

Elección al Senado entre Hickenlooper y Gonzales

Podría ser una de las contiendas políticas más interesantes en la historia del estado; ciertamente, en su historia reciente. Por un lado, tenemos a un hombre, un demócrata, que proyecta una de las sombras más largas en nuestros casi 150 años de existencia como estado. Por el otro una colega demócrata que se ha forjado una reputación como organizadora comunitaria y líder en la legislatura estatal. Además, es latina. Una latina formada en la Ivy League.

John Hickenlooper posee un currículum que parece sacado de la historia de "Jack Armstrong, All American Boy". Con la excepción de que, en su caso, es real. Hickenlooper es un geólogo que, tras ser despedido hace ya mucho tiempo, se reinventó como dueño de un bar quizás el primer propietario de un bar de microcervezas en la historia del país. Pero, tras años vendiendo "sopa de cebada", en 2003 dio el salto a la política, ganando el primero de sus dos mandatos como alcalde de Denver, para luego cumplir dos mandatos como gobernador de Colorado y, finalmente, asumir su cargo actual en el Senado de los Estados Unidos, un escaño que ocupa desde 2021.

Julie Gonzales es una senadora estatal de 43 años con una larga trayectoria en la organización comunitaria. Tras graduarse en Yale en 2005, esta nativa de Texas se estableció en Colorado, donde se involucró de lleno en diversas causas sociales, incluyendo la defensa de los derechos de los maestros, los trabajadores y los inmigrantes.

Su bautismo político tuvo lugar como voluntaria en la campaña presidencial de Bernie Sanders; posteriormente trabajó con el Partido

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>



Photo courtesy: Senator John Hickenlooper's office/Julie Gonzales Campaign



PUEBLO/SOCO

Pueblo

Colorado's Teacher of the Year
Janae Passalaqua

Page 7

SPECIAL EDITION CULTURE/CULTURA

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Mayor Johnston rejects Federal repeal

"Our first job is to keep Denverites safe, and we will not be intimidated out of doing it,"

2

COMMENTARY COMENTARIO

Día de las Madres

Al igual que tantas otras personas, extraño a mi madre

6

SPORTS DEPORTES

Avs take game one over Wild

The Colorado Avalanche win a wild historic game one over the Minnesota Wild on Sunday.

13

Colorado's #1 Bilingual

www.lavozcolorado.com



Denver rejects Federal repeal on assault weapons ban

Mayor Mike Johnston was joined by public safety and civic leaders in rejecting a demand from the U.S. Department of Justice to repeal the city's longstanding ban on assault weapons. The demand, which suggested a lawsuit would be filed if Denver does not comply, came last week in a letter from the U.S. Department of Justice.

Mayor Johnston called the action a sweeping overreach of the federal government. He was joined Monday by Denver Police Chief Ron Thomas, City Councilwoman Serena Gonzales-Gutierrez, the Denver City Attorney's Office, leaders from Everytown for Gun Safety, and Tom Mauser, whose son Daniel was murdered in the shooting at Columbine High School.

"Our first job is to keep Denverites safe, and we will not be intimidated out of doing it," said Mayor Mike Johnston. "Denver's law has stood for 37 years because it works, it saves lives, and it reflects the values of our community. No demand or lawsuit from Washington is going to change that."

"This ordinance has helped keep Denver safe for decades," said Denver Police Chief Ron Thomas. "Repealing it would put my officers and our residents at greater risk and would violate our duty to protect and serve our city."

Denver's law was passed in 1989 and restricts the possession and sale of guns with magazines carrying more than 15 rounds. Denver retains clear legal authority to regulate firearms within its borders to protect public safety, and the ordinance is consistent with both Colorado law and the U.S. Constitution.

"Assault weapons take lives—that's what they're made for," said Councilwoman Serena Gonzales-Gutierrez, "I'm proud of our city's longtime decision to ban these weapons, and we will fight back to protect our students, our families, and our loved ones should the Trump Administration try to take these protections away."

"If the DOJ's threat succeeds, Denver residents will be less safe. Assault weapons are weapons of war, and they have absolutely no place in our communities. It is heartbreaking that this would even be a question after the horrific events in Columbine, Aurora, and Boulder," said Janet Carter, managing director of Amendment litigation at Everytown Law. "Denver's life-saving ban is constitutional, and courts nationwide – including six federal appeals courts – have overwhelmingly upheld similar measures. We are proud to stand with Mayor Johnston and the

city of Denver as they lead with courage, and will fight tirelessly to ensure this vital public safety measure remains in place."

Denver's city attorney sent a formal response to the DOJ today, which you can read alongside the initial letter. The DOJ's demand comes as the Trump administration has moved to weaken gun safety regulation more broadly, including recent rollbacks at the Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives that loosen oversight of firearm dealers and reopens the gun show loophole.

Mayor Johnston has made public safety the centerpiece of his administration, with homicides falling last year to the second lowest rate since 1990. In addition, Denver has filed five lawsuits and five amicus briefs against the Trump Administration to preserve Congressionally appropriated funding, push back against National Guard and ICE deployments in cities, protect reproductive rights, and preserve the city's values around equity, diversity, and immigration. In March, a federal judge sided with Denver and Colorado in dismissing an attempt by the Trump Administration to overrule local immigration policies.

SOURCE: DENVER MAYOR'S OFFICE

Denver rechaza la derogación federal de la prohibición de armas de asalto

Hoy, el alcalde Mike Johnston, junto con líderes cívicos y de seguridad pública, rechazó la exigencia del Departamento de Justicia de Estados Unidos de derogar la prohibición vigente en la ciudad sobre las armas de asalto. Dicha exigencia, que advertía de la posibilidad de interponer una demanda si Denver no acataba la orden, llegó la semana pasada en una carta del Departamento de Justicia.

El alcalde Johnston calificó la medida como un abuso de poder generalizado por parte del gobierno federal. El lunes, estuvo acompañado por el jefe de policía de Denver, Ron Thomas, la concejala Serena Gonzales-Gutierrez, la Fiscalía de la ciudad de Denver, líderes de Everytown for Gun Safety y Tom Mauser, cuyo hijo Daniel fue asesinado en el tiroteo de la escuela secundaria Columbine.

"Nuestra prioridad es mantener a los habitantes de Denver a salvo, y no nos dejaremos intimidar para que no lo hagamos", declaró el alcalde Mike Johnston. "La ley de Denver lleva vigente 37 años porque funciona, salva vidas y refleja los valores de nuestra comunidad. Ninguna exigencia ni demanda judicial de Washington va a cambiar eso".

"Esta ordenanza ha contribuido a mantener la seguridad en Denver durante décadas", declaró el jefe de policía de Denver, Ron Thomas. "Derogarla pondría a mis agentes y a nuestros residentes en mayor riesgo y violaría nuestro deber de proteger y servir a nuestra ciudad".

La ley de Denver, aprobada en 1989, restringe la posesión y venta de armas con cargadores de más de 15 cartuchos. Denver conserva la autoridad legal para regular las

armas de fuego dentro de su territorio con el fin de proteger la seguridad pública, y la ordenanza es compatible tanto con la legislación de Colorado como con la Constitución de los Estados Unidos.

"Las armas de asalto quitan vidas; para eso están hechas", dijo la concejala Serena Gonzales-Gutierrez. "Me enorgullece la decisión que nuestra ciudad ha tomado desde hace mucho tiempo de prohibir estas armas, y lucharemos para proteger a nuestros estudiantes, nuestras familias y nuestros seres queridos si la administración Trump intenta eliminar estas protecciones".

"Si la amenaza del Departamento de Justicia tiene éxito, los residentes de Denver estarán menos seguros. Las armas

CONTINUA EN PÁGINA 15 >>



DEN

ASCIENDE EN TU CARRERA COMO EN UN ELEVADOR.

Carreras en el comercio minorista en el Aeropuerto Internacional de Denver.

ESCANEA AHORA



BUSCA TRABAJOS



Consigue tu próximo trabajo en yourflyjob.com

Un trabajo que trabaja para ti.

AVISO PÚBLICO

¡Puedes mejorar la atención médica para todos en Denver!

Jueves, 14 de mayo de 2026

Servicios de traducción disponibles. | Elige virtual o en persona.

12:00-1:00 p.m.
(Solo virtual; al registrarte recibirás el enlace para unirte)

5:30-6:30 p.m.
(En persona, refrigerios ligeros incluidos)

Denver Health
Rita Bass Auditorium
190 W. 6th Ave.
Denver, CO 80204

Denver Health le invita a una conversación comunitaria para conocer más sobre el impacto de nuestro sistema de salud en la comunidad y compartir su voz para ayudar a dar forma al futuro.



ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA REGISTRARTE PARA CUALQUIERA DE LAS REUNIONES



DENVER HEALTH
est. 1993
SIEMPRE A TU LADO

Denver Cinco De Mayo

May 2 & 3, 2026



Photo courtesy: Daryl Padilla and LaVozColorado Staff

State health department to send Tdap vaccine reminder texts and emails

Messages urge families to protect their children from whooping cough

The Colorado Department of Public Health and Environment will send text messages and email notifications to families of more than 110,000 children ages 11-14 years whose records in the Colorado Immunization Information System indicate they may be overdue for a tetanus, diphtheria, and pertussis (Tdap) vaccine.

The text messages will come from 45778 and read:

From CDPHE: According to our records, your child/children (11-14 yrs) may be overdue for their tetanus, diphtheria, and pertussis (Tdap) vaccine. Tdap protects against whooping cough, which spreads easily in schools. The cough can last 10+ weeks and make it hard to breathe, eat, or sleep. Protection fades over time, making this Tdap booster important for your child.

Starting with the 2026-27 school year, Colorado law requires Tdap before 7th grade. Beat the rush and schedule a visit now to check this off your to-do list and start the next school year with peace of mind.

Watch: [youtube.com/watch?v=axU0ujeKIo8](https://www.youtube.com/watch?v=axU0ujeKIo8)

Find a vaccine provider near you: cdphe.colorado.gov/immunizations/get-vaccinated

You can exempt your child/children from school-required vaccines. For more info, visit cdphe.colorado.gov/vaccine-exemptions.

Emails will come from cdphe.vaccine.registry@state.co.us and read:

According to state public health records, your child/children aged 11 to 14 years may be over-

due for their tetanus, diphtheria, and pertussis (Tdap) vaccine. The Tdap vaccine provides protection against pertussis, or whooping cough, one of the most common vaccine-preventable diseases in the U.S.

While most children receive their initial vaccine series as infants, the protection begins to fade over time. This makes the Tdap booster essential to renewing immunity and staying protected through the high school years.

Whooping cough is very contagious and spreads quickly in schools and social settings. Whooping cough makes people cough uncontrollably. As people try to catch their breath in between coughs, it causes a "whooping" sound, which is why it is known as whooping cough. The cough from whooping cough can last for more than 10 weeks and makes it hard to breathe, eat, drink, and sleep.

To see why many Colorado parents choose to vaccinate their children, watch this brief video: [youtube.com/watch?v=axU0ujeKIo8](https://www.youtube.com/watch?v=axU0ujeKIo8)

Starting in the 2026-2027 school year, Colorado law requires students to receive a dose of Tdap vaccine before their first day of seventh grade. Beat the rush by scheduling a visit now. Contact a vaccine provider to make an appointment.

If your child is already up to date with their vaccines, please complete this secure Google form and attach a copy of their vaccine record. We will update their record in the Colorado Immunization Information System and notify you by email once it is done.

You can exempt your child/children from school-required vaccines. For more information, visit cdphe.colorado.gov/vaccine-exemptions.

You can access the immunization record for yourself or your child from the online Colorado Immunization Information System self-serve portal. For more information, including step-by-step directions on how to use the portal, visit cdphe.colorado.gov/immunization/for-the-public/get-a-copy-of-your-records.

Most health insurance plans, including Medicaid and CHP+, cover the cost of routine childhood vaccines, so you don't have to pay anything at providers that accept your health plan. Even if you don't have any health insurance, you can get recommended vaccines for free at one of nearly 600 vaccine providers statewide.

El Departamento de Salud de Colorado enviará mensajes electrónicos de recordatorio sobre la vacuna Tdap

Los mensajes instan a las familias a proteger a sus hijos contra la tos ferina

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado enviará mensajes de texto y notificaciones por correo electrónico a las familias de más de 110.000 niños de 11 a 14 años cuyos registros en el Sistema de Información sobre Inmunización de Colorado indican que pueden estar atrasados con la vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap en inglés).

Los mensajes de texto provendrán del 45778 y dirán lo siguiente:

De CDPHE: Los registros de salud pública del estado indican que su(s) hijo(s) (edad 11-14) podrían necesitar la vacuna Tdap (tétanos, difteria y tos ferina). La tos ferina se propaga fácilmente en las escuelas y causa una tos de 10+ semanas que dificulta respirar y dormir. Debido a que la inmunidad baja con el tiempo, este refuerzo es muy importante para su hijo(a).

Para el ciclo escolar 2026-27, la ley de Colorado exige Tdap para entrar a séptimo grado. Evite las prisas de último momento y programe una cita ahora; así podrá tachar esto de su lista y comenzar el próximo año escolar con total tranquilidad.

Vea el video: [youtube.com/watch?v=pcC03LbSuhc](https://www.youtube.com/watch?v=pcC03LbSuhc)

Encuentre un proveedor de vacunas cerca de usted: cdphe.colorado.gov/inmunizaciones/

Our Government Nuestro Gobierno



White House

President Donald J. Trump signed an Executive Order to increase access to high-quality, low-cost Individual Retirement Accounts (IRAs), and up to \$1,000 in Federal matching contributions, to strengthen the financial security of American workers. The Order directs the Secretary of the Treasury to establish TrumpIRA.gov, a new Federal platform designed to connect American workers who do not have access to employer-sponsored retirement plans.

Casa Blanca

El presidente Donald J. Trump firmó una Orden Ejecutiva para ampliar el acceso a Cuentas de Jubilación Individuales (IRA) de alta calidad y bajo costo, así como a contribuciones federales de contrapartida de hasta 1.000 dólares, con el fin de fortalecer la seguridad financiera de los trabajadores estadounidenses. La Orden instruye al Secretario del Tesoro a establecer TrumpIRA.gov, una nueva plataforma federal diseñada para conectar a los trabajadores estadounidenses que no tienen acceso a planes de jubilación patrocinados por sus empleadores.



Colorado Governor

Governor Jared Polis and FWD.us joined business leaders from across Colorado to discuss a new report that details how immigrants strengthen Colorado's workforce and are driving economic growth across the state. "Hardworking and law-abiding immigrants make important contributions to our workforce, economy, and communities. I call on Congress to take meaningful action to solve our broken immigration system, so our economy and workforce can fully benefit from the skills, culture, and hard work immigrants bring to our state," said Governor Polis.

Gobernador de Colorado

El gobernador Jared Polis y FWD.us se unieron a líderes empresariales de todo Colorado para analizar un nuevo informe que detalla cómo los inmigrantes fortalecen la fuerza laboral de Colorado e impulsan el crecimiento económico en todo el estado. «Los inmigrantes, trabajadores y respetuosos de la ley, realizan importantes contribuciones a nuestra fuerza laboral, a nuestra economía y a nuestras comunidades. Hago un llamado al Congreso para que tome medidas significativas a fin de solucionar nuestro sistema de inmigración disfuncional, de modo que nuestra economía y nuestra fuerza laboral puedan beneficiarse plenamente de las habilidades, la cultura y el arduo trabajo que los inmigrantes aportan a nuestro estado», declaró el gobernador Polis.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston has announced an expanded vision for East Colfax that will include retail and workforce housing alongside a rebuilt Denver Police District 6 Station. The development is timed to take advantage of the new East Colfax Bus Rapid Transit (BRT) line, which is expected to wrap construction along that section of Colfax this year. "Colfax has a little bit of everything, but if there's one thing it could use more of its housing," said Mayor Mike Johnston. "This project delivers affordability without sacrificing Colfax's unique character, and with the BRT line in its final stages, will come just in time to enjoy one of the easiest commutes in the city."

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston ha anunciado una visión ampliada para East Colfax que incluirá espacios comerciales y viviendas para la fuerza laboral, junto con una estación reconstruida del Distrito 6 de la Policía de Denver. El desarrollo se ha programado para aprovechar la nueva línea de Autobuses de Tránsito Rápido (BRT) de East Colfax, cuya construcción a lo largo de ese tramo de Colfax se espera finalizar este año. "Colfax tiene un poco de todo, pero si hay algo de lo que podría beneficiarse es de más viviendas," afirmó el alcalde Mike Johnston. "Este proyecto ofrece asequibilidad sin sacrificar el carácter único de Colfax y, con la línea BRT en sus etapas finales, llegará justo a tiempo para permitir disfrutar de uno de los trayectos más sencillos de la ciudad."

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 52 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241
Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee
Pauline Rivera, Publisher



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Three die on cruise ship in Atlantic Ocean - The World Health Organization confirmed that three people died on a cruise ship from a suspected hantavirus outbreak. There were five other suspected cases, and one 69-year-old is in intensive care in South Africa. Hantavirus causes severe respiratory illness and is rarely transmitted between people.

Man sentenced for murder of Uganda toddlers - Christopher Okello Onyum has been sentenced to death by hanging for the murder of four toddlers. In April, Onyum entered a nursery school and fatally stabbed the infants. Uganda has not carried out capital punishment since 2005. In court, he admitted to the crime and called it a "human sacrifice" to make him rich.

Asia

Drone sales set to be banned in Beijing - China is banning the sale of drones in Beijing and owners will be required to register their devices with police. Officials have expressed public safety concerns in the past. In parts of China, drones are used for food delivery, agriculture and cleaning buildings. Drones and flying taxis are expected to generate more than \$290 billion by 2035 for China.

Man accused of murdering 5-year-old girl - A man in Australia has been charged with murdering a five-year-old girl. The victim is identified with the pseudonym, Kumanjaya Little Baby. The man, Jefferson Lewis, is age 47, and is scheduled to appear in court this week. The victim's body was discovered last Thursday after a major police search.

Europe

Russia/Ukraine war continues Russian strikes killed at least 10 people in Ukraine while Ukraine President Volodymyr Zelensky said Ukraine struck three Russian oil tankers, a cruise-missile carrier warship, and a patrol boat. Recently, Ukraine has intensified its drone strikes inside Russia. Russia has accused Ukraine of attacking civilians, while Ukraine said it is hitting legitimate military targets.

Man arrested after rat poisoning found in baby food - A man in Austria has been arrested in connection to a case where rat poison was found in jars of baby food. Recently, a jar of carrot and potato puree contained poison in the state of Burgenland. The manufacturer HiPP then recalled an entire range of its products. Officials safely recovered five contaminated jars in Austria, the Czech Republic and Slovakia before they were consumed.

Latin America

U.S. charges Mexican governor with aiding cartel - Mexico's Sinaloa Governor Ruben Rocha Moya has been accused by the United States of conspiring with cartel drug traffickers. The Mexican government released a statement saying U.S. documents requested his arrest lacked sufficient evidence. U.S. Attorney for the Southern District of New York Jay Clayton said in a statement that the Sinaloa cartel would not operate freely without corrupt politicians.

Indian billionaire's son wants to buy Pablo Escobar's hippos - Anant Ambani, the son of Asia's richest man Mukesh Ambani, offered to purchase around 80 of Pablo Escobar's hippos for his private Vantara zoo. Escobar, a notorious drug lord, illegally imported male and female hippos. Since then, Columbia has struggled with controlling the animal's population. The country has yet to respond to Ambani's offer.

North America

DeVaux wins Kentucky Derby Cherie DeVaux has become the first female trainer to win the Kentucky Derby with her horse Golden Tempo. The horse was in last place before winning by a neck at Churchill Downs. DeVaux said she is glad to be a representative of women everywhere.

Chick-fil-A employee charged in scheme - Police in Texas have charged a former Chick-fil-A employee for defrauding the company. Keyshun Jones, age 23, is accused of ringing up catering-sized portions of macaroni and cheese and then refunded the cost to his personal credit cards. Police said Jones refunded a total of \$80,000 to his personal credit cards.

África

Tres personas mueren en un crucero en el Océano Atlántico - La Organización Mundial de la Salud confirmó que tres personas fallecieron en un crucero a causa de un presunto brote de hantavirus. Se registraron otros cinco casos sospechosos y un hombre de 69 años se encuentra en cuidados intensivos en Sudáfrica. El hantavirus causa una enfermedad respiratoria grave y rara vez se transmite entre personas.

Un hombre fue condenado por el asesinato de dos niños pequeños en Uganda - Christopher Okello Onyum ha sido condenado a muerte por ahorcamiento por el asesinato de cuatro niños pequeños. En abril, Onyum entró en una guardería y apuñaló mortalmente a los menores. Uganda no aplica la pena capital desde 2005. En el juicio, confesó el crimen y lo calificó de "sacrificio humano" para enriquecerse.

Asia

La venta de drones será prohibida en Pekín - China ha prohibido la venta de drones en Pekín y sus propietarios deberán registrarlos ante la policía. Las autoridades ya habían expresado su preocupación por la seguridad pública. En algunas zonas de China, los drones se utilizan para el reparto de alimentos, la agricultura y la limpieza de edificios. Se prevé que los drones y los taxis voladores generen más de 290.000 millones de dólares para China en 2035.

Hombre acusado del asesinato de una niña de 5 años - Un hombre en Australia ha sido acusado del asesinato de una niña de cinco años. La víctima fue identificada con el seudónimo de Kumanjaya Little Baby. El hombre, Jefferson Lewis, de 47 años, comparecerá ante el tribunal esta semana. El cuerpo de la víctima fue hallado el jueves pasado tras una intensa búsqueda policial.

Europa

La guerra entre Rusia y Ucrania continúa - Los ataques rusos causaron la muerte de al menos 10 personas en Ucrania, mientras que el presidente ucraniano, Volodimir Zelenski, afirmó que Ucrania atacó tres petroleros rusos, un buque portamisiles de crucero y una patrullera. Recientemente, Ucrania ha intensificado sus ataques con drones dentro del territorio ruso. Rusia ha acusado a Ucrania de atacar a civiles, mientras que Ucrania afirma que ataca objetivos militares legítimos.

Un hombre fue arrestado tras hallarse veneno para ratas en la comida de un bebé - Un hombre en Austria fue arrestado en relación con un caso en el que se encontró veneno para ratas en frascos de comida para bebés. Recientemente, un frasco de puré de zanahoria y patata contenía veneno en el estado de Burgenland. El fabricante HiPP retiró entonces toda su gama de productos. Las autoridades recuperaron cinco frascos contaminados en Austria, la República Checa y Eslovaquia antes de que fueran consumidos.

Latinoamérica

Estados Unidos acusa al gobernador mexicano de ayudar al cártel - El gobernador del estado mexicano de Sinaloa, Rubén Rocha Moya, ha sido acusado por Estados Unidos de conspirar con narcotraficantes del cártel. El gobierno mexicano emitió un comunicado en el que afirma que los documentos estadounidenses que solicitaban su arresto carecían de pruebas suficientes. El fiscal federal del Distrito Sur de Nueva York, Jay Clayton, declaró que el cártel de Sinaloa no podría operar libremente sin políticos corruptos.

El hijo de un multimillonario indio quiere comprar los hipopótamos de Pablo Escobar - Anant Ambani, hijo del hombre más rico de Asia, Mukesh Ambani, ofreció comprar alrededor de 80 hipopótamos de Pablo Escobar para su zoológico privado Vantara. Escobar, un notorio narcotraficante, importó ilegalmente hipopótamos machos y hembras. Desde entonces, Colombia ha tenido dificultades para controlar la población de estos animales. El país aún no ha respondido a la oferta de Ambani.

Norteamérica

DeVaux gana el Derby de Kentucky Cherie DeVaux se ha convertido en la primera mujer entrenadora en ganar el Derby de Kentucky con su caballo Golden Tempo. El caballo iba último antes de ganar por una cabeza en Churchill Downs. DeVaux dijo sentirse feliz de ser una representante de las mujeres de todo el mundo.

Empleado de Chick-fil-A acusado en plan delictivo - La policía de Texas ha acusado a un empleado de Chick-fil-A de defraudar a la empresa. Keyshun Jones, de 23 años, está acusado de cobrar porciones de macarrones con queso para catering y luego reembolsar el importe a sus tarjetas de crédito personales. La policía informó que Jones reembolsó un total de 80.000 dólares a sus tarjetas de crédito personales.

El Mundo



Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



A day to show love to our mother



David Conde

I recently spent time with a family in Mexico who I met two decades ago. At that time, the mother was working hard to take care of her 4 children on the salary of a hotel worker.

Our meeting after such a long time was marred by news of the disappearance of one of her daughters who has not been seen since 2017. It is a story all too common in the era of cartels.

The mother has actively been looking for her daughter ever since and has joined in association with a group of other mothers that also have had loved ones disappear. Collectives such as the one she belongs to are popular, numerous and supported by the Mexican government with accommodations, stipends and security details during every search.

The work is hard and, at times, dangerous especially when they travel to the countryside where there are signs of foul play. It is a labor of love for their children as well as an existential effort to find some kind of closure.

As of March 2026, the record shows that there are more than 130,000 family members that have disappeared in Mexico.

Un día para demostrar amor a nuestra madre

Recientemente pasé un tiempo con una familia en México a la que conocí hace dos décadas. En aquel entonces, la madre trabajaba arduamente para cuidar de sus cuatro hijos con el salario de una empleada de hotel.

Nuestro reencuentro, tras un periodo tan largo, se vio ensombrecido por la noticia de la desaparición de una de sus hijas, a quien no se ha visto desde 2017. Es una historia tristemente común en la era de los cárteles.

Desde entonces, la madre ha buscado activamente

The number of collectives searching for them is also numerous.

The mothers remind me of La Llorona that howls in the wind of the night by the river looking for her lost children. Many of us have heard her cries of anguish that ends only with the light of day.

This kind of thing is not as prevalent in the United States largely because we are mostly the users of drugs that provide the freight for cartels to do the dirty work somewhere else. Our 60 million drug users help pay for the pain inflicted on others around the world.

In a normal world, the mother we most relate to carries the tradition of nurturing our fantasies and consoling us when they are not realized. She is our earliest educator and enforcer of good behavior as well as the place of rest and recuperation when things go wrong.

In a talk to a Migrant Head Start early childhood program some years ago, I mentioned that my mother was my Head Start. She taught me how to read and write during what would have been my pre-school years.

I remember reading my first novel, The Count of Monte Cristo, the year I entered the first grade. She did not seem surprised at the time but did appear happy with her role in my

scholarship.

Throughout my career and life until her passing away, mom was always there cheering my accomplishments, helping to solve problems and finding ways to make my failures not look so bad. Although she never pretended to understand me, she always found a way of saying the right thing at the right time.

Like so many others, I miss my mother and, at times, try to find ways to honor her memory. My debt to her grows with every passing day.

So, if you can be with your mother, do not hesitate to tell her that you love her and thank her for her blessings and the fact that she is with you. There is nothing better than a mom that loves unconditionally.

Both the U.S. and Mexico celebrate Mother's Day on May 10th this year. It is a great day to celebrate her life with her in the mix.

If she has passed away, there are flowers to be taken and a prayer of thanks at her graveside. Make Mother's Day very personal.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs



colorado housing and finance authority

el socio confiable de colorado por más de 50 años para los dueños de vivienda.

"Con la ayuda de CHFA, pudimos obtener el pago inicial y obtener nuestra casa también." -Brenda

Desde 1974, CHFA ha ayudado a más de 160,000 personas a ser dueños de vivienda. Somos parte de la comunidad para ayudarte a preparar para ser dueño de vivienda con los siguientes recursos:

- Educación gratuita, en persona y en español para compradores de vivienda.
- Asistencia con el pago inicial y los costos del cierre.

Escanea el código QR y descubre los recursos que ofrece CHFA para que puedas convertirte en dueño de una vivienda.



chfainfo.com/mihogar



Con respecto a los programas, servicios, actividades y precios asociados, CHFA presta la información más actualizada y oportuna a través de su sitio web y líneas de atención al cliente. Los precios y servicios pueden variar sin previo aviso. CHFA no garantiza el cumplimiento de los programas, servicios, actividades y precios asociados. CHFA no es responsable por los daños o perjuicios que puedan resultar de la utilización de la información proporcionada por CHFA.

a su hija y se ha unido a un grupo de otras madres que también han sufrido la desaparición de sus seres queridos. Colectivos como aquel al que ella pertenece son populares, numerosos y cuentan con el apoyo del gobierno mexicano, que les proporciona alojamiento, estipendios y escoltas de seguridad durante cada jornada de búsqueda.

La labor es ardua y, en ocasiones, peligrosa, especialmente cuando se desplazan a zonas rurales donde existen indicios de actividades delictivas. Es una labor de amor hacia sus hijos, así como un esfuerzo existencial por hallar algún tipo de cierre emocional.

A marzo de 2026, los registros indican que hay más de 130,000 personas desaparecidas en México. El número de colectivos dedicados a su búsqueda es igualmente elevado.

Estas madres me recuerdan a La Llorona, que aúlla al viento nocturno a orillas del río en busca de sus hijos perdidos. Muchos de nosotros hemos escuchado sus gritos de angustia, que solo cesan con la llegada de la luz del día.

Este tipo de sucesos no son tan frecuentes en los Estados Unidos, en gran parte porque somos, mayoritariamente, los consumidores de las drogas que constituyen la mercancía que permite a los cárteles perpetrar sus actos violentos en otros lugares. Nuestros 60 millones de consumidores de drogas contribuyen a financiar el dolor infligido a otras personas en distintas partes del mundo.

En un mundo normal, la figura materna,

con la que la mayoría de nosotros se identifica, encarna la tradición de alimentar nuestras fantasías y brindarnos consuelo cuando estas no logran materializarse. Ella es nuestra primera educadora y quien vela por nuestro buen comportamiento; es, asimismo, nuestro refugio de descanso y recuperación cuando las cosas se tuercen.

Durante una charla ofrecida hace algunos años ante un programa de educación preescolar, conocido como Migrant Head Start, mencioné que mi propia madre había sido mi Head Start. Fue ella quien me enseñó a leer y a escribir durante los años que, de otro modo, habría pasado en la escuela preescolar.

Recuerdo haber leído mi primera novela, El conde de Montecristo, el año en que entré en primer grado. En aquel momento ella no pareció sorprendida, pero sí se mostró feliz por el papel que desempeñó en mi formación.

A lo largo de mi carrera y de mi vida, hasta el día de su fallecimiento, mamá siempre estuvo ahí: celebrando mis logros, ayudándome a resolver problemas y encontrando la manera de hacer que mis fracasos no parecieran tan terribles. Aunque nunca pretendió comprenderme del todo, siempre hallaba la forma de decir lo correcto en el momento oportuno.

Al igual que tantas otras personas, extraño a mi madre y, en ocasiones, busco maneras de honrar su memoria. Mi deuda con ella crece con cada día que pasa.

Por eso, si tienes la oportunidad de estar con tu madre, no dudes en decirle cuánto la amas y en agradecerle sus bendiciones, así como el simple hecho de que esté a tu lado. No hay nada mejor que una madre que ama incondicionalmente.

Este año, el Día de la Madre cae en domingo. Es un día magnífico para celebrar su vida teniéndola a ella como protagonista.

Si ella ya ha fallecido, siempre puedes llevarle flores y elevar una oración de agradecimiento junto a su tumba. Haz que este Día de la Madre sea algo muy personal.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado

Colorado's 2026 Teacher of the Year

ERNEST GURULÉ

If anyone gave Pueblo teacher Janae Passalacqua an apple, the veteran educator would thank the student and then immediately look for ways to prepare it, either exotically or conventionally. That's just her nature.

Passalacqua, 'Miss Pass' to her students, is Pueblo East High School's culinary arts teacher. She is also Colorado's 2026 Teacher of the Year, so named by the Colorado Teachers of Family and Consumer Sciences.

The Pueblo native, teacher and businesswoman, has been polishing her craft for 27 years, the first seven as a science teacher. Finding herself teaching culinary arts was not the plan. But like finding a winning lottery ticket, things worked out perfectly.

Twenty years ago, in the old East High—it's since been demolished and replaced with a brand new building—Passalacqua's principal asked, "Would you be interested in teaching Culinary Arts?" The question surprised her, but not in a bad way. As surprises go, it was a gift!

She already had a background in cooking and baking from helping her mother run her mom's mid-town bakery, Aileen's Cake Décor. There, she learned both baking and business, biscuits to billing. "We bake cakes for everybody," she said. "We don't care," referencing a Denver-area baker who several years ago chose not to do business with a gay couple. That case made it all the way to the U.S. Supreme Court where the baker ultimately prevailed.

Passalacqua also co-owns "Little Bits of Heaven," a boutique bakery housed in Pueblo's historic Union Depot

Profesora del Año Janae Passalacqua

Si alguien le ofreciera una manzana a Janae Passalacqua, maestra de Pueblo, esta experimentada educadora daría las gracias al estudiante e inmediatamente buscaría formas de prepararla, ya fuera de manera exótica o convencional. Así es, simplemente, su naturaleza.

Passalacqua, 'Miss Pass' para sus alumnos, es la profesora de artes culinarias de la Escuela Secundaria Pueblo East. Es también la Maestra del Año 2026 de Colorado, distinción otorgada por la Asociación de Maestros de Ciencias de la Familia y del Consumidor de Colorado.

Esta nativa de Pueblo, maestra y empresaria, lleva 27 años perfeccionando su oficio; los primeros siete los dedicó a la enseñanza de las ciencias. Encontrarse impartiendo clases de artes culinarias no formaba parte de sus planes iniciales. Sin embargo, al igual que quien encuentra el billete de lotería ganador, las cosas resultaron a la perfección.

Hace veinte años, en el antiguo edificio de la Escuela East que desde entonces ha sido demolido y reemplazado por una construcción totalmente nueva, el director le preguntó a Passalacqua: "¿Te interesaría impartir clases de artes culinarias?" La pregunta la tomó por sorpresa, pero no en un mal sentido. ¡Dentro de lo que son las sorpresas, aquella fue un auténtico regalo!

Ella ya contaba con experiencia previa en cocina y repostería, adquirida al ayudar a su madre a gestionar su panadería en el centro de la ciudad: Aileen's Cake Décor. Allí aprendió tanto el arte de la repostería como los pormenores del negocio, abarcando desde la elaboración de galletas hasta la gestión de la facturación. "Nosotras horneamos pasteles para todo el mundo. No hacemos distinciones," afirmó, haciendo referencia al caso de un pastelero del área de Denver que, hace varios años, decidió negarse a prestar sus servicios a una pareja homosexual. Dicho caso llegó hasta la Corte Suprema de los Estados Unidos, donde el pastelero terminó imponiéndose.

Passalacqua es también copropietaria de Little Bits of Heaven, una pastelería boutique ubicada en la histórica

and more recently, with family, bought a religious memento store, "Angels of Hope," in the city's midtown shopping center.

Teaching culinary arts, 21st century home economics, said Passalacqua, should not be thought of as an 'easy credit.' Baking, she said, requires that students apply science, precision and economics to their work. Measuring, converting and timing aren't accidental. 'Miss Pass' stresses to her students that perfection, though not always achieved, is always the goal.

"I had a group of boys, they would drive me crazy," she recalled. "They found a recipe on TikTok and asked, 'Can we make this?'" They followed the recipe with precision. "Their cookies came out fantastic!" That single moment affirmed her belief that "they'll grow, they'll just get better."

"I have every level of student," said Passalacqua. Some are high achieving, middle of the road and low achievers, including "kids who don't even like to come to school--the whole gamut." But Passalacqua says no matter where they fall, each is treated fairly, firmly and with consistency.

Passalacqua's affection for her students is evident in her voice. But when she's teaching, she makes it clear, she's in charge; she's the boss. Her technique, she said, is simple: "Real world, real life."

While there are similarities, her classes, she said, are all different and often surprising. "When you believe in all your students, you can get real results," Passalacqua said citing a recent incident reaffirming her beliefs.

Passalacqua's charges often bake for school functions

estación Union Depot de Pueblo; más recientemente, y en sociedad con su familia, adquirió una tienda de artículos religiosos y conmemorativos bautizada como Angels of Hope, situada en el centro comercial del barrio medio de la ciudad.

La enseñanza de las artes culinarias, lo que Passalacqua define como la economía doméstica del siglo XXI, no debería considerarse, bajo ningún concepto, como una "asignatura fácil" para obtener créditos. La repostería, señaló, exige que los estudiantes apliquen principios científicos, precisión y nociones de economía en su trabajo. Las mediciones, las conversiones y el control de los tiempos no son cuestiones libradas al azar. Miss Pass insiste ante sus alumnos en que la perfección, aunque no siempre se alcance, debe ser siempre la meta.

"Tenía un grupo de chicos que me volvían loca," recordó. "Encontraron una receta en TikTok y preguntaron: '¿Podemos preparar esto?'" Siguieron la receta con precisión. "¡Sus galletas quedaron fantásticas!" Ese único momento reafirmó su convicción de que "crecerán; solo irán a mejor."

"Tengo alumnos de todos los niveles," comentó Passalacqua. Algunos son estudiantes de alto rendimiento; otros, de rendimiento promedio; y otros, de bajo rendimiento, incluyendo a "chicos a los que ni siquiera les gusta venir a la escuela... todo el espectro." Pero Passalacqua afirma que, independientemente de la categoría en la que se sitúen, todos reciben un trato justo, firme y coherente.

El afecto que Passalacqua siente por sus alumnos se percibe claramente en su voz. Sin embargo, cuando está dando clase, deja muy claro que ella lleva las riendas; ella es la jefa. Su método es sencillo: "El mundo real, la vida real."

Aunque existen similitudes, sus clases, señala, son todas diferentes y, a menudo, sorprendentes. "Cuando crees en todos tus alumnos, puedes obtener resultados reales," comenta Passalacqua, citando un incidente reciente que reafirmó sus convicciones.

Los alumnos a su cargo suelen preparar productos de

and periodically for events outside of the building. Her students have also won cooking and baking competitions at the state level.

When she's not in class or helping at one of her family's businesses, Passalacqua is one of Pueblo's biggest and most fanatic Denver Bronco fans. It's an addiction—a good one—nurtured by her late father.

Sundays and the Broncos with her father was just what they did. "I became infatuated and crazy (for them)," she said. Sealing the deal with the team came when she was in elementary school and Bronco legend John Elway visited her school. "I got his autograph!"

During the fall, Passalacqua boards the Bronco bus for the two-hour trip from Pueblo to Mile High. "I buy half a season of tickets," and regularly includes her nephews for the trip, her voice failing to conceal a genuine affection.

Passalacqua is happy with her career and even happier that it took place in Pueblo. "I love Pueblo, just love this town," she gushes. It's the city's "people and the culture... how this community takes care of family."

Passalacqua's looking forward to summer break, a well-deserved summer break. But when summer ends, she's always excited about getting back to the classroom and, next term, that means a classroom with "a new stove." Always the little things.

The Fall will mark the start of her 28th year in the classroom. She's OK with that but also looking ahead. "I'm gonna go seven more years," she says. Then she's passing the torch. It'll be time to move on.

repostería para los eventos escolares y, periódicamente, para celebraciones fuera del recinto educativo. Sus estudiantes también han obtenido premios en concursos de cocina y repostería a nivel estatal.

Cuando no está dando clases ni echando una mano en alguno de los negocios familiares, Passalacqua se revela como una de las mayores y más fervientes seguidoras de los Denver Broncos en todo Pueblo. Es una adicción, una sana, que heredó de su difunto padre.

Los domingos y los Broncos, en compañía de su padre, eran simplemente una tradición inquebrantable para ellos. "Me volví una fanática absoluta, una auténtica loca por el equipo," confiesa. Su vínculo definitivo con el equipo se forjó cuando ella cursaba la escuela primaria y la leyenda de los Broncos, John Elway, visitó su escuela. "¡Conseguí su autógrafo!"

Durante el otoño, Passalacqua sube al autobús de los Broncos para realizar el viaje de dos horas desde Pueblo hasta Mile High. "Compro entradas para media temporada," y con regularidad lleva consigo a sus sobrinos en el viaje; su voz no logra ocultar un afecto genuino.

Passalacqua se siente feliz con su carrera profesional, y aún más feliz de que esta se haya desarrollado en Pueblo. "Me encanta Pueblo; simplemente adoro este pueblo," exclama con entusiasmo. Lo que la cautiva es la "gente de la ciudad y su cultura... la forma en que esta comunidad cuida de la familia."

Passalacqua espera con ansias las vacaciones de verano; unas vacaciones muy merecidas. Pero cuando el verano llega a su fin, siempre le entusiasma regresar al aula y, para el próximo trimestre, eso significa volver a una clase que contará con "una estufa nueva." Siempre son los pequeños detalles.

El otoño marcará el inicio de su vigésimo octavo año frente al aula. Se siente cómoda con ello, pero también mira hacia el futuro. "Voy a seguir siete años más," afirma. Después de eso, pasará la antorcha. Será el momento de cerrar esa etapa.

Caregivers are the backbone of senior life

As the population ages their families turn to caregivers for the ultimate in home health care. There are four types of caregivers, 1) family caregivers who care for family members without compensation, 2) professional and trained caregivers who are hired to administer caregiving to the aging and ill 3) aides/nurses (skilled care) 4) respite care, temporary caregivers.

AARP Family Caregiving Guides include the following: 1.) Help assessing needs 2.) Start important conversations 3.) Assess your loved one's needs 4.) Create and/or update your caregiving plan, including getting help and caring for yourself. 5.) Deal with grief and plan for life after caregiving.

AARP resources are here for older adults in the area of caregiving. In recent years caring for a family member is an advantage to the overall health of the aging family member. Caregiving at home allows the older adult/patient to spend

their senior years in the comfort of their own home without subjecting them to spending their remaining years in a nursing facility. The overall caregiving is in the comfort of the older adult's home where comfort, familiarity and safety is a plus.

Trained caregivers provide the best nutrition for the well being of their client. Their attention to the client's medication, their daily hygiene, and safety are all priorities to enrich the life of their patient. Their attention to the client's needs is first and foremost. Doctor visits and other appointments are yet another important duty of a caretaker. Transportation provided by the caretaker provides safety and convenience for the well being of the patient.

Caretakers are indeed the new answer to personalized care and attention to detail. The older population and their families are still dependent upon professional healthcare

from their doctor, but caregivers ease the care details that ease the older adult's later years.

AARP Resources provide tips and information for older adults' caregiving needs. You can access state by state information. The information addresses caregivers personal care, medical management and financial guidance for caregiving.

Today there are government programs that ease the financial side of caregiving and AARP provides that state-by-state information. For instance, AARP4Care is a program that helps determine if an individual is eligible for the benefit.

In regard to health, it should no longer be a stressful time in one's later years. Caregiving is a valuable asset available to ease one's golden years helping the older adult live a healthy and safe life.

Visit <https://www.aarp.org/caregiving/> for more information and resources.

Los cuidadores son la columna vertebral de la vida de las personas mayores

A medida que la población envejece, las familias recurren a los cuidadores para obtener la atención médica domiciliar de la más alta calidad. Existen cuatro tipos de cuidadores: 1) cuidadores familiares, que atienden a miembros de la familia sin remuneración; 2) cuidadores profesionales y capacitados, contratados para brindar cuidados a personas mayores y enfermas; 3) auxiliares o enfermeros (atención especializada); y 4) cuidadores de relevo que brindan atención temporal.

Las Guías de Cuidado Familiar de AARP incluyen lo siguiente: 1) Ayuda para acceder a los recursos necesarios; 2) Cómo iniciar conversaciones importantes; 3) Evaluación de las necesidades de su ser querido; 4) Creación y/o actualización de su plan de cuidado, lo que incluye buscar ayuda y cuidar de sí mismo; 5) Cómo afrontar el duelo y planificar la vida después de la etapa de cuidado.

Los recursos de AARP están a disposición de los adultos mayores en el ámbito de la prestación de cuidados. En los últimos años, el cuidado de un familiar se ha revelado como

un factor beneficioso para la salud general del familiar de edad avanzada. La atención domiciliar permite al adulto mayor (o paciente) pasar sus años de vejez en la comodidad de su propio hogar, evitando así tener que pasar sus años restantes en una residencia de ancianos. La atención integral se lleva a cabo en la comodidad del hogar del adulto mayor, donde el confort, la familiaridad y la seguridad constituyen un valor añadido.

Los cuidadores capacitados garantizan una nutrición óptima para el bienestar de su cliente. Su atención a la medicación del cliente, a su higiene diaria y a su seguridad son prioridades fundamentales para enriquecer la vida del paciente. La atención a las necesidades del cliente es, ante todo, su máxima prioridad. Las visitas al médico y otras citas constituyen otra importante responsabilidad del cuidador. El servicio de transporte proporcionado por el cuidador ofrece seguridad y comodidad, contribuyendo así al bienestar del paciente.

Los cuidadores son, sin duda, la nueva respuesta a la

necesidad de atención personalizada y cuidado de los detalles. La población de edad avanzada y sus familias siguen dependiendo de la atención médica profesional de sus médicos; sin embargo, los cuidadores se encargan de gestionar los pormenores de la asistencia, aliviando los últimos años de vida del adulto mayor.

Los recursos de AARP ofrecen consejos e información para atender las necesidades de cuidado de los adultos mayores. Puede acceder a información específica para cada estado. Dicha información abarca aspectos como el cuidado personal, la gestión médica y la orientación financiera relacionada con la prestación de cuidados.

Hoy en día existen programas gubernamentales que alivian la carga financiera de la prestación de cuidados, y AARP proporciona información detallada sobre estos programas en cada estado. Por ejemplo, AARP4Care es un programa que ayuda a determinar si una persona cumple los requisitos para

CONTINUA EN PÁGINA 15 >>

¡Estamos luchando!

CONTRA TRUMP Y SU
AGENDA EXTREMA

COMBATIENDO A ICE

PARA PONER A LAS FAMILIAS
TRABAJADORAS PRIMERO

PARA HACER QUE LA ATENCIÓN
MÉDICA SEA ACCESIBLE

Y PARA DEFENDER NUESTRA
DEMOCRACIA

Únete a nuestra campaña
[HICKENLOOPER.COM](https://www.hickenloop.com)

PAID FOR BY HICKENLOOPER FOR COLORADO



Cementerios | Jardines de Cremación | Celebraciones de Vida

Un lugar al que volver después de la cremación.

Desde jardines llenos de paz hasta recordatorios personalizados, hay muchas maneras de honrar una vida. Estamos aquí para ayudarle a que todo se sienta tan personal y significativo como la vida que celebra.

Olinger

MORTUARIES & CEMETERIES

Every Detail Remembered[®]

Dignity[®]
MEMORIAL

303-233-4611

Olinger Crown Hill Mortuary & Cemetery

Hickenlooper vs. Gonzales Senate race

CONTINUED FROM PAGE 1

teer with the Bernie Sanders presidential campaign, later working with the state Democratic Party and party leadership before working with the Hillary Clinton for President campaign. She entered elective politics in 2018, winning her senate race. She won reelection in 2022 and has served as Senate Whip.

The current battle, which will be decided when Democrats hold their primary election on June 30th pits the old guard against the bold and brash, up-and-comer. He, a 74-year-old White guy versus she, a Latina millennial.

As each candidate travels the state, they're finding out that Colorado, a blue state, has perhaps turned an even deeper shade of blue. Credit Donald Trump.

"We're in one of the greatest struggles in our nation's history," said Hickenlooper. From Washington, where he serves on a number of committees, including Energy and Natural Resources and Commerce and the Science and Transportation, the former city and state CEO has a bird's eye view of a man who leads what he calls "the most corrupt administration ever."

The President, he said, has prioritized an undeclared war, brutal immigration policies and "lavish tax cuts for the ultra-wealthy," while neglecting real issues at home, including families, their healthcare and quality of life for both the poor and the middle class. Real necessities, including healthcare, have been afterthoughts.

For these reasons and more, Hickenlooper explains why he's chosen to run again and not quietly retire and leave the battle. "I've never felt like my fight to help Coloradans has been more important."

Trump's undeclared war, now passing the two-month mark, has frayed an already weakened safety net for thousands of Coloradans, said Gonzales. "People are working harder than ever to make ends meet," she said. And that, she

said, is not a campaign trope. Prices for food, gasoline, rent and health care are soaring. Inflation is a reality and not a talking point.

Legislative work has limited Gonzales' travel, yet she has still managed to visit about a fourth of the state's 64 counties. As she travels, she hears a consistent lament.

In Alamosa, the hub of the San Luis Valley, doctors are pondering "impossible choices," said Gonzales. Trump's 'big, beautiful bill,' they say, has left them "with fewer dollars while trying to figure out which clinics they will have to close." Just keeping the lights on, she said, is a painful choice they're having to make.

In other small pockets of the state where hopes and incomes are pointing in the wrong direction, parents are worried about their children not having access to the school-provided meals once summer vacation begins.

Farmers and ranchers have also told her the economics of 2026 have forced them to hold off on purchasing new equipment and even fertilizer buys. Concern and frustration have settled over this community as it tries to figure out how, under Trump, things are going to turn out.

Leaving the Senate to return home as he regularly does, Hickenlooper also hears similar frustration, anger and, too often, real despair wherever he goes.

"Folks are reeling from Trump's cost-of-living crisis and his administration's lawlessness," he said. Healthcare costs are fraying already torn and tattered budgets. At one stop in Conifer, Hickenlooper spoke with a father telling him how his family's health care was now "almost as high as his mortgage" as Obamacare subsidies have disappeared.

The promises Trump made as he campaigned for a second term, lower costs, no more wars, better healthcare, an economy, as he likes to say, 'the likes of which has never been seen before' were, it appears, just words, certainly for the men and women showing up to hear these two Democrats.

The promises, said Gonzales, were 'Trumpspeak,' all

bluster. But not for the rich. They, she said, have gotten richer as societal cracks once negotiable have grown across the state for everyone else.

Gonzales says It's time for new "politics and policies." The only way to ensure change, she believes, is for a new generation of leaders to step forward with new ideas and new solutions.

But Hickenlooper is still a force, and one with huge name recognition across Colorado. He's also witness to the regular and often unpredictable Trump chaos and self-aggrandizement.

It's "corruption and cruelty," he says. Trump's tariffs are trickle down taxes, his wars unexplained and unnecessary, his immigration policies and lust for power, believes Hickenlooper, translate to pain for Americans and the world.

The forgotten, the left behind and the 'disappeared,'---undocumented and American citizens scooped up by ICE---said Hickenlooper, have been erased from Trump's plans. "Instead, he re-rigged it (the system) for himself, and his Epstein Class buddies." His tax cuts are windfalls for the rich, little else for the rest.

Gonzales concedes that her crusade to unseat perhaps Colorado's best known politician is daunting. But heavy lifting and hitting her marks have been part of a makeup forged from her earliest years.

She said visiting all 64 Colorado counties will give her a chance to introduce herself to the state and all its people. It will also give them a chance to know her, hear her, a woman who cares about farmers and ranchers, immigrant workers and their families, the men and women who make Colorado work.

Will Colorado voters select experience over new ideas? Is it time for a changing of the guard? Both candidates present a clear path to solutions for Colorado, but voters have the final say.



Calienta. Enfría.
¡Es una bomba de calor!

Averigüe si una bomba de calor es ideal para usted,
con Power Ahead Colorado.



PowerAheadColorado.org

Elección al Senado entre Hickenlooper y Gonzales

CONTINUA DE PÁGINA 1

Demócrata estatal y con su cúpula directiva, antes de unirse a la campaña presidencial de Hillary Clinton. Entró en la política electoral en 2018, ganando su contienda por un escaño en el Senado. Logró la reelección en 2022 y ha ejercido el cargo de jefa de disciplina (Whip) del Senado.

La batalla actual, cuyo desenlace se decidirá cuando los demócratas celebren sus elecciones primarias el próximo 30 de junio, enfrenta a la vieja guardia contra una figura emergente: audaz y descarada. Él, un hombre blanco de 74 años; ella, una mujer latina de la generación millennial.

A medida que recorren el estado, ambos candidatos están descubriendo que Colorado, un estado azul, se ha teñido, si cabe, de un tono aún más intenso de azul; el mérito reservado para Donald Trump.

“Estamos inmersos en una de las mayores luchas de la historia de nuestra nación,” afirmó Hickenlooper. Desde Washington, donde forma parte de varios comités, incluidos los de Energía y Recursos Naturales, y de Comercio, Ciencia y Transporte, el exjefe ejecutivo municipal y estatal posee una perspectiva privilegiada de un hombre que encabeza lo que él denomina “la administración más corrupta de la historia.”

El presidente, afirmó, ha priorizado una guerra no declarada, políticas migratorias brutales y “recortes fiscales suntuosos para los ultraricos,” al tiempo que ha desatendido los problemas reales en el ámbito nacional, incluidas las familias, su atención médica y la calidad de vida tanto de los pobres como de la clase media. Las necesidades fundamentales, entre ellas la atención sanitaria, han quedado relegadas a un segundo plano.

Por estas y otras razones, Hickenlooper explica por qué ha decidido postularse nuevamente, en lugar de retirarse discretamente y abandonar la batalla. “Nunca he sentido que mi lucha por ayudar a los habitantes de Colorado haya sido tan importante como ahora.”

La guerra no declarada de Trump, que ya ha superado la marca de los dos meses, ha desgastado una red de seguridad social de por sí debilitada para miles de habitantes de Colorado, señaló Gonzales. “La gente está trabajando más duro que nunca para llegar a fin de mes,” afirmó. Y eso, añadió, no es un mero tópico de campaña. Los precios de los alimentos, la gasolina, el alquiler y la atención médica se están disparando. La inflación es una realidad, no un simple argumento retórico.

La labor legislativa ha limitado los viajes de Gonzales; sin embargo, ha logrado visitar cerca de una cuarta parte de los 64 condados del estado. A medida que viaja, escucha un lamento recurrente.

En Alamosa, el eje del Valle de San Luis, los médicos se enfrentan a “elecciones imposibles,” señaló Gonzales. El

‘proyecto de ley grande y hermoso’ de Trump, dicen, los ha dejado “con menos fondos, mientras intentan determinar qué clínicas tendrán que cerrar.” El simple hecho de mantener las instalaciones operativas, dijo ella, es una decisión dolorosa que se ven obligados a tomar.

En otros pequeños rincones del estado, donde las esperanzas y los ingresos apuntan en la dirección equivocada, los padres están preocupados de que sus hijos no tengan acceso a las comidas proporcionadas por las escuelas una vez que comiencen las vacaciones de verano.

Agricultores y ganaderos también le han comentado que la situación económica de 2026 los ha obligado a posponer la compra de nuevos equipos e incluso la adquisición de fertilizantes. La preocupación y la frustración se han apoderado de esta comunidad mientras intenta descifrar cómo avanzarán las cosas bajo la administración de Trump.

Al salir del Senado para regresar a casa, como hace habitualmente, Hickenlooper también percibe una frustración y una ira similares y, con demasiada frecuencia, una auténtica desesperación allá donde va.

“La gente está tambaleándose ante la crisis del costo de vida provocada por Trump y la falta de respeto por la ley de su administración,” afirmó. Los costos de la atención médica están deshiliachando unos presupuestos de por sí ya maltrechos y desgastados. En una parada en Conifer, Hickenlooper conversó con un padre que le contó cómo el costo de la atención médica de su familia era ahora “casi tan elevado como su hipoteca” debido a la desaparición de los subsidios del Obamacare.

Las promesas que Trump hizo durante su campaña para un segundo mandato: menores costos, el fin de las guerras, una mejor atención médica y una economía que, como a él le gusta decir, “nunca antes se había visto igual”, resultaron ser, al parecer, meras palabras; ciertamente, para los hombres y mujeres que acuden a escuchar a estos dos demócratas.

Esas promesas, dijo Gonzales, eran pura “retórica trumpista”, fanfarronería vacía. Pero no para los ricos. Ellos, señaló, se han vuelto más ricos, mientras que las fracturas sociales se han ido profundizando en todo el estado para el resto de la población.

Gonzales afirma que ha llegado el momento de adoptar nuevas “políticas y enfoques políticos.” La única manera de asegurar el cambio, según ella, es que una nueva generación

de líderes dé un paso al frente con nuevas ideas y nuevas soluciones.

Pero Hickenlooper sigue siendo una fuerza con un enorme reconocimiento de nombre en todo Colorado. También es testigo del habitual y a menudo impredecible caos de la autograndilocuencia de Trump.

Se trata de “corrupción y crueldad,” afirma. Los aranceles de Trump son impuestos de goteo descendente; sus guerras, inexplicables e innecesarias; y sus políticas de inmigración así como su sed de poder se traducen, en opinión de Hickenlooper, en sufrimiento para los estadounidenses y para el mundo.

Los olvidados, los rezagados y los ‘desaparecidos’ - tanto indocumentados como ciudadanos estadounidenses detenidos por el ICE - han sido borrados de los planes de Trump, señaló Hickenlooper. “En su lugar, él ha vuelto a manipular [el sistema] en su propio beneficio y en el de sus compinches de la clase Epstein.” Sus recortes de impuestos representan ganancias inesperadas para los ricos, y poco más para el resto.

Gonzales reconoce que su cruzada para desbancar al que es, tal vez, el político más conocido de Colorado, resulta una tarea abrumadora. Sin embargo, el trabajo arduo y el cumplimiento de sus objetivos han formado parte de una personalidad forjada desde sus primeros años de vida.

Afirmó que visitar los 64 condados de Colorado le brindará la oportunidad de presentarse ante el estado y ante toda su gente. También les dará a ellos la oportunidad de conocerla y de escucharla: la voz de una mujer que se preocupa por los agricultores y ganaderos, por los trabajadores inmigrantes y sus familias, y por los hombres y mujeres que hacen que Colorado funcione.

¿Optarán los votantes de Colorado por la experiencia en lugar de las nuevas ideas? ¿Ha llegado el momento de un cambio de guardia? Ambos candidatos presentan un camino claro hacia soluciones para Colorado, pero los votantes tienen la última palabra.

¡Vivienda Asequible para Personas Mayores!

- Personas de 62 años o más + otros miembros del hogar son bienvenidos
- Apartamentos tipo estudio y de 1 dormitorio
- Programa de comidas obligatorio (se ofrecen exenciones)
- Unidades sujetas a lista de espera


Kavod
SENIOR LIFE

Llame al
303.399.1146

¡Hay asistencia
lingüística disponible!

Para solicitar

Llame al: 303.399.1146 o TTY 800.669.2656

Correo electrónico: Info@KavodSeniorLife.org

Recoja las 24 horas: Vestíbulo -
22 S. Adams St., Denver

Descargue en:

KavodSeniorLife.org/Affordable-senior-living

Kavod Senior Life es una comunidad sin fines de lucro que no discrimina en base a raza, color, religión, nacionalidad, sexo, discapacidad o estado familiar.



THE STARS WE DO NOT SEE

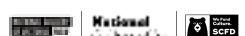
AUSTRALIAN INDIGENOUS ART

HASTA EL 26 DE JULIO DE 2026

DENVER
art
MUSEUM

Tiger Palpatja (Pitjantjatjara c. 1920-2012), *Wati Wanampi Tjukurpa*, 2010. Pintura de polímero sintético sobre lienzo. National Gallery of Victoria, Melbourne. Adquirido en memoria de Graeme Marshall con fondos donados por Harriet y Richard England, y Anne e Ian McLean, 2011 (2011.334). © Tiger Palpatja/Copyright Agency, 2024. Foto: Jeremy Dillon / NGV

Las estrellas que no vemos: Arte indígena australiano ha sido organizada por la National Gallery of Victoria, Melbourne y la National Gallery of Art, Washington, en asociación con el Denver Art Museum, el Portland Art Museum y el Peabody Essex Museum. El Bank of America es el patrocinador de la muestra en su gira por Norteamérica. BANK OF AMERICA La presentación de esta exposición en el Denver Art Museum cuenta con el apoyo del Birnbaum Social Discourse Project, The Paul Bechtner Foundation/Marilyn Carol y Robert Weaver, el fondo Kristin and Charles Lohmiller Exhibitions Fund, Christine y John Smith, los donantes de la campaña benéfica Annual Fund Leadership Campaign y los residentes que brindan su apoyo al Distrito de Organizaciones Científicas y Culturales (SCFD, por sus siglas en inglés). Todas las obras en la muestra pertenecen a la colección de la National Gallery of Victoria, Melbourne.



El Departamento de Salud de Colorado enviará mensajes electrónicos de recordatorio sobre la vacuna Tdap

CONTINUED FROM PAGE 4

vacunese

Puede eximir a su(s) hijo(s) de las vacunas obligatorias de la escuela. Mas info: cdphe.colorado.gov/vaccine-exemptions

Los correos electrónicos provendrán de cdphe.vaccine.registry@state.co.us y dirán lo siguiente:

Los registros de salud pública del estado muestran que a su(s) hijo(s) (de 11 a 14 años) les podrían faltar la vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap en inglés). La vacuna Tdap brinda protección contra la tos ferina, una de las enfermedades prevenibles por vacunación más comunes en los Estados Unidos.

Aunque la mayoría de los niños reciben su serie inicial de vacunas cuando son bebés, la protección comienza a disminuir con el tiempo. Esto hace que el refuerzo de la Tdap sea esencial para renovar la inmunidad y mantenerse protegido durante los años de la escuela secundaria.

La tos ferina es muy contagiosa y se propaga rápidamente en las escuelas y entornos sociales. Esta enfermedad provoca ataques de tos incontrolables; al intentar recuperar el aliento entre cada tosida, se produce un sonido de "silbido" o estridor,

razón por la cual se le conoce comúnmente como "whooping cough". La tos causada por esta enfermedad puede durar más de 10 semanas y dificulta que el menor pueda respirar, comer, beber y dormir.

Para ver por qué muchos padres de Colorado eligen vacunar a sus hijos, vea este breve video: [youtube.com/watch?v=pcC03LbSuhc](https://www.youtube.com/watch?v=pcC03LbSuhc).

Para el ciclo escolar 2026-27, la ley de Colorado exige Tdap para entrar a séptimo grado. Evite las prisas de último momento y programe una cita ahora; así podrá tachar esto de su lista y comenzar el próximo año escolar con total tranquilidad. Comuníquese con un proveedor de vacunas para hacer una cita.

Si su(s) hijo(s) ya tiene sus vacunas al día, complete este formulario seguro de Google y adjunte una copia de su registro de vacunas. Actualizaremos su información en el Sistema de Información de Inmunización de Colorado y le notificaremos por correo electrónico una vez que el proceso haya terminado.

Usted puede solicitar que su(s) hijo(s) sean exentos de las vacunas exigidas por la escuela. Para obtener más información, visite cdphe.colorado.gov/vaccine-exemptions.

Acceda a su tarjeta de vacunación o a la de su hijo desde el portal en línea del Sistema de Información sobre Vacunación de Colorado. Para más detalles, incluidas las instrucciones paso a paso sobre cómo utilizar el portal, visite cdphe.colorado.gov/immunization/for-the-public/get-a-copy-of-your-records.

La mayoría de las coberturas médicas, incluyendo

COLORADO'S BEST PSYCHIC

Specializing in psychic, palm and tarot card readings. Advice on all matters of life.

Love relationships, career, marriage, soulmate/twinflame energy, healing, meditation and aura cleansing.

Chakra balancing, spiritual healing, removes negative energy, removes all stumbling blocks and evil eye.

Crystals, candles, love spells, oils. A spiritual healing center for all your spiritual needs.

FOR A BETTER TOMORROW
CALL TODAY

983-777-1157

Medicaid y CHP+, cubre el costo de las vacunas de rutina para niños; usted no tiene que pagar nada a los proveedores de atención médica que acepten su plan de salud. Incluso si no tiene seguro médico, usted podrá obtener las vacunas recomendadas de forma gratuita en uno de los casi 600 proveedores de vacunas de todo el estado.

LaVozColorado



¡Empiece a hacer compost hoy mismo!

Hacer compost hace que la limpieza del jardín en otoño sea pan comido.

Todos los clientes de Gestión de Residuos Sólidos de Denver pueden solicitar un contenedor de compostaje ahora.



Visita el sitio web para obtener más información y comenzar.

Denvergov.org/Compost



DENVER
THE MILE HIGH CITY

Deportes en Colorado

Sports

The Colorado Avalanche take game 1 in the second round

BRANDON RIVERA
The Colorado Avalanche and the Minnesota Wild's game one, became an instant classic with both teams scoring 15 goals with 14 of them coming from 14 different players.

Additionally Nathan MacKinnon has tied with Peter Forsberg for second most career playoff goals behind "Super" Joe Sakic with 58 goals. Sunday's game will go down in the record books joining a group of playoff games with 15+ goals scored in a postseason game.

The Avalanche came out swinging, scoring 3 goals immediately but the Wild fought back, taking a 5-4 lead in the second. Colorado's depth ended up being too much for Minnesota scoring five more to Minnesota's 1 defeating the Wild 9-6.

Game two is scheduled for Tuesday, May 5th (results of

the game not available at the time of this writing) however, the Avalanche and Kroenke Sports and Entertainment has canceled their free-but-ticketed Avs Alley playoff watch party outside ball arena due to an impending snow-storm that is expected to bring significant snowfall to the Denver Metro area over the next 24 hours.

Colorado looks to extend their lead to two games, and hope to offer better defense giving Avalanche goalie Scott Wedgewood some relief after he gave up 6 goals in Colorado's win on Sunday night.

In other sports the Denver Nuggets lost game six to the Minnesota Timberwolves again losing the series 4-2. Fans and critics alike place the losses at the feet of Denver's head coach David Adelman who took over for Michael Malone after he was let go last season.

Trade rumors have been swirling around the league

that Denver may be considering trading "Mr. Nugget," Aaron Gordon for Cam Johnson however the rumors are just speculation at the moment. The Denver Nuggets window for another championship run are closing quickly and many believe that the roster isn't the problem but rather the coaching.

Regardless of what the issue is for the Denver Nuggets, something needs to change next season in order to get this team back in championship form.

The Colorado Rockies lost their three-game series with the Cincinnati Reds last week and were swept by the Braves over the weekend in their three-game series with Atlanta. Colorado kicked off a three-game series with the New York Mets on Monday losing 4-2 at Coors Field. Game two and three are scheduled for Tuesday and Wednesday (weather permitting).

Los Colorado Avalanche ganan el primer partido de la segunda ronda

El primer partido entre los Colorado Avalanche y los Minnesota Wild se convirtió en un clásico instantáneo, con ambos equipos anotando 15 goles, 14 de ellos obra de 14 jugadores diferentes.

Además, Nathan MacKinnon ha empatado con Peter Forsberg en el segundo lugar de goles en playoffs, detrás de "Super" Joe Sakic, con 58 goles. El partido del domingo pasará a la historia al unirse a un grupo de partidos de playoffs con 15 o más goles anotados en un encuentro de postemporada.

Los Avalanche salieron con mucha fuerza, anotando 3 goles de inmediato, pero los Wild reaccionaron e incluso se pusieron arriba 5-4 en el segundo periodo. La superioridad de Colorado terminó siendo demasiado para Minnesota, que anotó cinco goles más frente a solo uno de Minnesota, derrotando a los Wild por 9-6.

El segundo partido está programado para el martes 5 de mayo (los resultados del partido no están disponibles al momento de escribir esto); sin embargo, los Avalanche y Kroenke Sports and Entertainment han cancelado su evento gratuito para ver los playoffs en Avs Alley, que requería entrada, debido a una inminente tormenta de nieve que se espera que traiga importantes nevadas al área metropolitana de Denver en las próximas 24 horas.

Colorado busca extender su ventaja a dos partidos y espera ofrecer una mejor defensa, lo que le dará un respiro al portero de los Avalanche, Scott Wedgewood, después

de que permitiera 6 goles en la victoria de Colorado el domingo por la noche.

En otros deportes, los Denver Nuggets volvieron a perder el sexto partido contra los Minnesota Timberwolves, cayendo en la serie por 4-2. Tanto aficionados como críticos atribuyen las derrotas al entrenador de Denver, David Adelman, quien reemplazó a Michael Malone tras su despido la temporada pasada.

En la liga circulan rumores de que Denver podría estar considerando intercambiar a Aaron Gordon, cono-

cido como "Mr. Nugget", por Cam Johnson; sin embargo, por el momento, estos rumores son solo especulaciones. La oportunidad de los Denver Nuggets para aspirar a otro campeonato se está agotando rápidamente, y muchos creen que el problema no radica en la plantilla, sino en el cuerpo técnico.

Independientemente del problema que afronten los Denver Nuggets, algo tiene que cambiar la

próxima temporada para que este equipo vuelva a estar en forma para ganar el campeonato.

Los Colorado Rockies perdieron su serie de tres juegos contra los Cincinnati Reds la semana pasada y fueron barridos por los Braves el fin de semana en su serie de tres juegos contra Atlanta. Colorado inició una serie de tres juegos contra los New York Mets el lunes, perdiendo 4-2 en Coors Field. El segundo y tercer juego están programados para el martes y el miércoles (si el clima lo permite).

EASY DRIVE ON I-25!



BIG WINS ARE CLOSER THAN YOU THINK!

30,000 SQ FT OF GAMING, DINING, AND ENTERTAINMENT

¡LAS GRANDES GANANCIAS ESTÁN MÁS CERCA DE LO QUE PIENSAS!

30,000 PIES CUADRADOS DE JUEGOS, COMIDA Y ENTRETENIMIENTO



5640 High Plains Rd
Cheyenne, WY I-25, Exit 4

For updates follow us at HorsePalaceSwanRanch or www.HorsePalaceSwanRanch.com

*Full promotion details available at the Horse Palace Swan Ranch Players Club. Promotion only available at Swan Ranch location. If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.

Celebrating 52 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozcolorado.com
 Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
 La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

FOR SALE

OFFICE CONDO FOR SALE

1500 Square Foot Space
 12021 Pennsylvania St.
 The Devonshire Company
 Contact: Joe Manzanares
 (303) 799-5600
www.thedevonshirecompany.com

FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove,
 San Rafael Argentina. 1850'sq colonial home
 19 miles from town of 250k.
 279k include implements
 Call: +54 9 260 439 4602 on WhatsApp

LOCAL EVENTS

AMER LEGION POST - OPEN TO THE PUBLIC

5421 E. 71st Avenue , Commerce City
 Sundays – 4-8 p.m. - Rudy Bustos Band
 Saturdays 7-11 p.m.; door opens 6 p.m.
 • May 9 – Chicano Heat Band
 • May 16, June 13 - Rick Garcia Band
 • May 23, 30-June 6 - Closed
 Thursdays: 3-course Dinners-\$10 - 6 pm
To book a rental, call Joy at 720-468-8503

FOR RENT

MUDESE HOY CON SOLO PAGANDO EL DEPOSITO

TWIN FOUNTAIN APTS

1st MONTH FREE! - PRIMER MES GRATIS!

2135-55 S. Depew St.
 Denver, CO 80227

1 BED 1 BATH

\$1185* Rent
 \$600 Deposit

2 BED 1 BATH

\$1455* Rent
 \$600 Deposit

*Con un año de contrato - One year contract

LLAMENOS-CALL US AT **(720) 948-8123**

ORCHARD GLEN APTS

1st MONTH FREE! - PRIMER MES GRATIS!

3131 W. Mexico Ave.
 Denver, CO 80219

2 BED 1 BATH

\$1505* Rent
 \$700 Deposit

3 BED 2 BATH

\$1780* Rent
 \$700 Deposit

4 BED 2 BATH

\$1990* Rent
 \$800 Deposit

5 BED 2 BATH

\$2250* Rent
 \$900 Deposit

*Con un año de contrato - One year contract

LLAMENOS-CALL US AT **(720) 948-8125**

Arvada Court Apartments

Brand New Apartments For Rent

BE THE FIRST TO LIVE HERE!

RECEIVE 20% OFF
 WHEN YOU SIGN A
 YEAR LONG LEASE!

FEATURING:

- New Appliances
- Pet Friendly
- FREE parking
- 20 minutes to Denver
- 5 minutes to Light Rail

PRICING

Unfurnished 2bed/2ba:

- starting at \$2,000

Furnished 2bed/2ba:

- starting at: \$2,500

1bed/1ba available



(720) 583 - 3979

arvadacourtapt@gmail.com

12155 W 58th St

Arvada, CO 80004

The 2026 Toyota Prius Nightshade Plug-in Hybrid owns the road

LaVozCOLORADO STAFF

An attractive sporty designed vehicle for your eyes, the 2026 Toyota Prius Nightshade is equipped with a 2.0 DOHC HV VVT 4-cylinder engine, with a plug-in hybrid system w/ EV and HV modes provides a high-performance engine for your travels and everyday use on Colorado's highways.

For your safety and convenience, the 2026 Toyota Prius sporty hybrid is equipped with the Toyota Safety Sense 3.0 with fire/collision, with automatic braking, safe exit alert, blind spot monitor with rear cross traffic alert, 3-door Smart Key system with push-button start, and much more.

The 2026 Toyota Prius Nightshade exterior includes a roof-mounted shark-fin antennae, LED headlights and LED DRL's, rain-sensing wipers and much more to make your

driving safe and convenient.

For your comfort and convenience, the 2026 Toyota Prius Nightshade interior includes 5-way power driver seat w/lumbar, heated steering wheel, six USB-C ports, wireless Smartphone charger, and much more for your everyday driving

The sporty 2026 Toyota Prius Nightshade registered 48-mpg between highway and city driving. Combining the best of a high performing engine and hybrid plug-in, its duo engine/hybrid capabilities is a sure winner for the environment and an economic win for your pocketbook.

Without hesitation, drive down

to your nearest Toyota dealership and test drive the 2026 Toyota Prius Hybrid, an attractively-designed car that also serves as a high-performing vehicle to get you from Point A to B with maximum comfort, space, convenience and safety.



Photo courtesy: Toyota

El Toyota Prius Nightshade Enchufable Híbrido 2026 domina la carretera

Un vehículo de diseño deportivo y atractivo a la vista, el Toyota Prius 2026 está equipado con un motor de 4 cilindros 2.0 DOHC HV VVT y cuenta con un sistema híbrido enchufable con modos EV y HV, ofreciendo un motor de alto rendimiento tanto para sus viajes largos como para su uso diario en las carreteras de Colorado.

Para su seguridad y comodidad, el deportivo Toyota Prius híbrido 2026 está equipado con el sistema Toyota Safety Sense 3.0, que incluye mitigación de colisiones con frenado automático, alerta de salida segura, monitor de punto ciego con alerta de tráfico cruzado trasero, sistema de llave inteligente de 3 puertas con botón de arranque, y mucho más.

El exterior del Toyota Prius Híbrido 2026 incluye una antena tipo aleta de tiburón montada en el techo, faros y luces diurnas (DRL) LED, limpiaparabrisas con sensor de lluvia y muchos otros detalles diseñados para hacer que su experien-

cia de conducción sea segura y práctica.

Para su comodidad y conveniencia, el interior del Toyota Prius Híbrido 2026 cuenta con un asiento del conductor con ajuste eléctrico de 5 vías y soporte lumbar, volante calefactable, seis puertos USB-C, cargador inalámbrico para teléfonos inteligentes y mucho más para su conducción diaria.

El deportivo Toyota Prius Híbrido 2026 registró un rendimiento de 48 millas por galón (mpg) en una conducción combinada de ciudad y carretera. Al fusionar lo mejor de un motor de alto rendimiento con la tecnología híbrida enchufable, su doble capacidad de motorización (combustión e híbrida) resulta una apuesta ganadora para el medio ambiente y una victoria económica para su bolsillo.

Sin dudar, acérquese a su concesionario Toyota más cercano y realice una prueba de manejo del Toyota Prius Híbrido 2026: un automóvil de diseño atractivo que, además,

se desempeña como un vehículo de alto rendimiento, capaz de llevarlo del punto A al punto B con el máximo confort, espacio, conveniencia y seguridad.



Denver rechaza la derogación federal de la prohibición de armas de asalto

CONTINUA DE PÁGINA 2

de asalto son armas de guerra y no tienen cabida en nuestras comunidades. Es desgarador que esto siquiera se plantee después de los horribles sucesos de Columbine, Aurora y Boulder", declaró Janet Carter, directora general de litigios sobre la Segunda Enmienda en Everytown Law. "La prohibición de Denver, que salva vidas, es constitucional, y los tribunales de todo el país, incluidos seis tribunales federales de apelaciones, han respaldado abrumadoramente medidas similares. Nos enorgullece apoyar al alcalde Johnston y a la ciudad de Denver en su valiente liderazgo, y lucharemos incansablemente para garantizar que esta medida vital de seguridad pública se mantenga vigente".

El fiscal de la ciudad de Denver envió hoy una respuesta formal al Departamento de Justicia, que puede leerse aquí junto con la carta inicial. La exigencia del Departamento de Justicia surge en un momento en que la administración Trump ha tomado medidas para debilitar la regulación de la seguridad de las armas en general, incluyendo recientes retrocesos en la Oficina de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos que relajan la supervisión de los vendedores de armas de fuego y reabren la laguna legal de las ferias de armas .

El alcalde Johnston ha convertido la seguridad pública en el pilar de su administración, y los homicidios disminuyeron el año pasado a la segunda tasa más baja desde 1990. Además, Denver ha presentado cinco demandas y cinco escritos de amicus curiae contra la administración Trump para preservar los fondos asignados por el Congreso, oponerse al despliegue de la Guardia Nacional y el ICE en las ciudades, proteger los derechos reproductivos y preservar los valores de la ciudad en torno a la equidad, la diversidad y la inmigración. En marzo, un juez federal falló a favor de Denver y Colorado, desestimando un intento de la administración Trump de anular las políticas migratorias locales.

Los cuidadores son la columna vertebral de la vida de las personas mayores

CONTINUA DE PÁGINA 8

acceder a dichos beneficios.

En lo que respecta a la salud, la etapa final de la vida no debería ser una fuente de estrés. La asistencia de cuidadores constituye un recurso valioso, disponible para hacer más placenteros los años dorados de las personas mayores, ayudándoles a vivir una vida saludable y segura.

Visite <https://www.aarp.org/caregiving/> para obtener más información y recursos.



FRIDAYS & SATURDAYS
Hot seat drawings every 30 minutes from 5pm to 11pm.
Winners play PLINKO to **WIN UP TO \$1,500 CASH!**

*No drawing Saturday, May 2nd.

VIERNES Y SÁBADOS
Sorteos "Hot Seat" cada 30 minutos de 5PM a 11PM.
¡Los ganadores juegan PLINKO para **GANAR HASTA \$1,500 EN EFECTIVO!**

For updates follow us at  [HorsePalaceSwanRanch](https://www.facebook.com/HorsePalaceSwanRanch)
or www.HorsePalaceSwanRanch.com

*Full promotion details available at the Horse Palace Swan Ranch Players Club. Promotion only available at Swan Ranch location. If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.



Cheyenne, WY I-25, Exit 4



TO ALL OF OUR AMAZING SPONSORS AND COMMUNITY

THANK YOU!

THANK YOU FOR CELEBRATING WITH US!

DENVER

CINCO

DE

MAYO FESTIVAL

AT CIVIC CENTER PARK



A HUGE SUCCESS!

YOUR ENERGY, SMILES, AND SUPPORT MADE THIS YEAR UNFORGETTABLE, TO OUR PERFORMERS, VENDORS, VOLUNTEERS, SPONSORS AND EVERYONE WHO JOINED US. ¡GRACIAS! WE CAN'T WAIT TO DO IT AGAIN NEXT YEAR!

MADE POSSIBLE BY:



PRODUCED BY:

